

Phonak Bolero™ M

Használati útmutató



Phonak Bolero M-M

Phonak Bolero M-M Trial



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Ez a használati útmutató a következő készülékekre
érvényes:

Típusok	CE-jelölés alkalmazása
Phonak Bolero M90-M	2019
Phonak Bolero M70-M	2019
Phonak Bolero M50-M	2019
Phonak Bolero M30-M	2019
Phonak Bolero M-M Trial	2019

Hallókészülékének adatai

- ❶ Ha egyik négyzet sincs megjelölve, és nem ismeri hallókészüléke típusát, kérjük, forduljon hallásgondozó szakemberéhez.
- ❶ Az Ön hallókészüléke a 2,4–2,48 GHz-es frekvenciatarományban működik. Ha repülővel utazik, kérdezze meg az utaskísérőt, hogy a készüléket repülési üzemmódba kell-e kapcsolnia, lásd a 12. fejezetet.

Modell	Elem mérete
☐ Bolero M-M (M90/M70/M50/M30)	312
☐ Bolero M-M Trial	312

Fülilleszték

- ☐ Klasszikus fülilleszték
- ☐ Univerzális fülilleszték
- ☐ Harang/dóm
- ☐ SlimTip

Hallókészülékét a hallási megoldások világvezető vállalata, a svájci, zürichi székhelyű Phonak fejlesztette ki.

Ezt a több évtizedes kutatás és szakértelem eredményeként megszületett, kiváló minőségű terméket úgy terveztük, hogy visszaadja a hallás minden szépségét. Köszönjük, hogy jól választott, és kívánjuk, hogy még hosszú évekig élvezhesse a hallás örömét!

Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, hogy biztosan megértse, hogyan működik hallókészüléke, és hogy a lehető leghatékonyabban tudja használni. A készülék funkcióira és előnyeire vonatkozó további információkért forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

Phonak – life is on
www.phonak.hu

Tartalom

Az Ön hallókészüléke

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Rövid útmutató | 6 |
| 2. A hallókészülék részei | 8 |

A hallókészülék használata

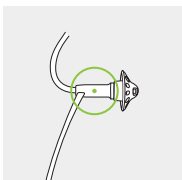
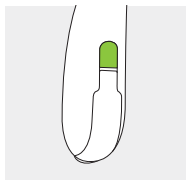
- | | |
|--|----|
| 3. A bal és jobb oldali hallókészülék jelölése | 10 |
| 4. Be- és kikapcsolás | 11 |
| 5. Elemek | 12 |
| 6. A hallókészülék felhelyezése | 14 |
| 7. A hallókészülék eltávolítása | 16 |
| 8. Többfunkciós gomb | 18 |
| 9. Csatlakoztatási lehetőségek: áttekintés | 19 |
| 10. Első párosítás | 20 |
| 11. Telefonhívások | 23 |
| 12. Repülési üzemmód | 27 |

További információ

- | | |
|--|----|
| 13. Csatlakozzon a hallásvesztéssel élők közösségéhez! | 29 |
| 14. Ápolás és karbantartás | 30 |
| 15. A fülilleszték cseréje | 33 |
| 16. Szerviz és jótállás | 36 |
| 17. A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók | 38 |
| 18. Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése | 44 |
| 19. Hibaelhárítás | 48 |
| 20. A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók | 50 |

1. Rövid útmutató

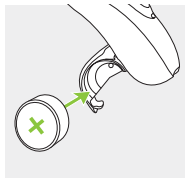
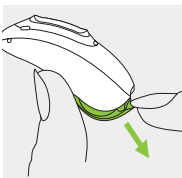
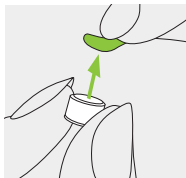
A bal és jobb oldali hallókészülék jelölése



Kék jelölés jelzi a **bal** oldali hallókészüléket.

Piros jelölés jelzi a **jobb** oldali hallókészüléket.

Az elemek cseréje

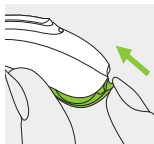


1.
Távolítsa el a fóliát az új elemről, és várjon két percet.

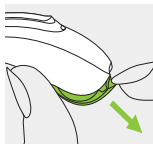
2.
Nyissa fel az elemajtót.

3.
Helyezze az elemet az elemtartóba a „+” jellel felfelé.

Be- és kikapcsolás



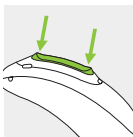
Be



Ki

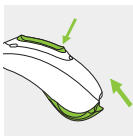
Többfunkciós gomb

A gombnak számos funkciója van. Hangerőszabályozóként és/vagy programválasztóként működik a hallókészülék programozásától függően. A gomb pontos működését az egyedi útmutató ismerteti (kérje hallásgondozó szakemberétől). Ha a hallókészüléket Bluetooth®-os telefonnal párosítja, a nyomógombot röviden lenyomva fogadja, hosszan nyomva tartva pedig elutasítja a bejövő hívást.



Repülési üzemmód

A repülési üzemmód bekapcsolásához 7 másodpercig tartsa lenyomva a gomb alsó részét, miközben az elemajtót bezárja. A repülési üzemmód kikapcsolásához egyszerűen nyissa ki, majd zárja vissza az elemajtót.



2. A hallókészülék részei

Az alábbi képeken a jelen használati útmutatóban ismertetett fülillesztékek és hallókészülék-modell látható.

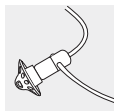
Használható fülillesztékek



Klasszikus
fülilleszték



Univerzális
fülilleszték

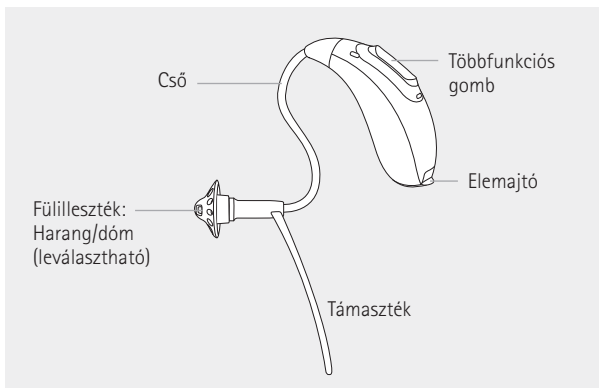


Harang/dóm



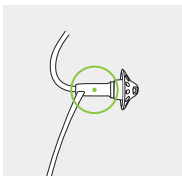
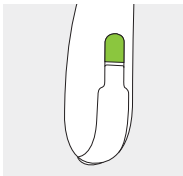
SlimTip

Bolero M-M / Bolero M-M Trial



3. A bal és jobb oldali hallókészülék jelölése

Egy piros és egy kék jelölés mutatja, hogy melyik a bal, és melyik a jobb oldali hallókészülék.



Kék jelölés jelzi a **bal** oldali hallókészüléket.

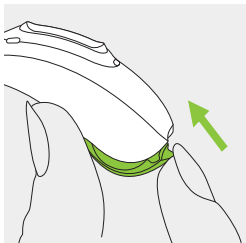
Piros jelölés jelzi a **jobb** oldali hallókészüléket.

4. Be- és kikapcsolás

Az elemajtó egyben a be-/kikapcsoló gomb is.

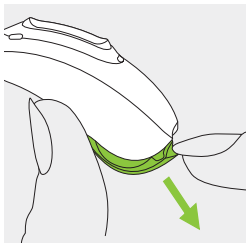
1.

Zárt elemajtó = a hallókészülék
be van kapcsolva



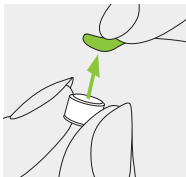
2.

Nyitott elemajtó = a hallókészülék
ki van kapcsolva

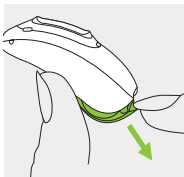


❶ A hallókészülék bekapcsolásakor egy indítási dallam hallható.

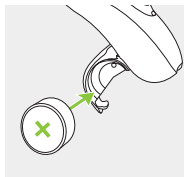
5. Elemek



1.
Távolítsa el a fóliát az új elemről, és várjon két percet.



2.
Nyissa fel az elemajtót.



3.
Helyezze az elemet az elemtartóba a „+” jellel felfelé.

❗ Ha az elemajtót nehéz becsukni: Ellenőrizze, hogy az elem helyesen van behelyezve, és a „+” jel felfelé néz. Ha nem megfelelően helyezi be az elemet, a hallókészülék nem fog működni, és károsodhat az elemajtó.



Alacsony töltöttség: A készülék két sípjellel jelzi, ha az elem merülni kezd. Ezután körülbelül 30 percre lesz, hogy kicserélje az elemet (ez a hallókészülék beállításaitól és az elemtől függően változhat).
Javasoljuk, hogy mindig legyen kéznél egy új elem.

Csereelem

A hallókészülék 312-es méretű cink-levegő elemmel működik.

Modell	Cink-levegő elem mérete	A csomagolá- son található színkód	IEC- kód	ANSI- kód
Phonak Bolero M-M / M-M Trial	312	barna	PR41	7002ZD

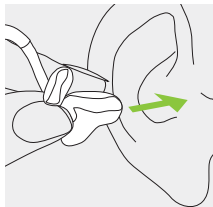
❗ Kérjük, ügyeljen arra, hogy a megfelelő típusú elemet használja hallókészülékéhez (cink-levegő). A termék biztonságára vonatkozó információkat olvassa el a 20.2. fejezetben.

6. A hallókészülék felhelyezése

6.1 Klasszikus fülillesztéssel ellátott hallókészülék felhelyezése

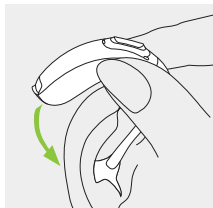
1.

Emelje a fülillesztéket a füléhez, és helyezze a hallójáratí részt a hallójáratba.



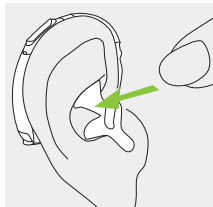
2.

Helyezze a hallókészüléket a füle mögé.



3.

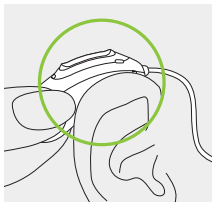
Helyezze a fülilleszték felső részét a fülkagylóüreg felső részébe.



6.2 Harang/dóm, SlimTip vagy univerzális fülillesztékkel ellátott hallókészülék felhelyezése

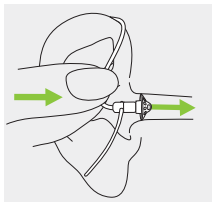
1.

Helyezze a hallókészüléket
a füle mögé.



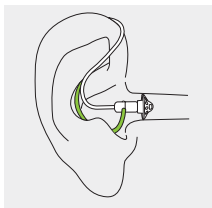
2.

Helyezze a fülillesztéket
hallójáratába.



3.

Ha a fülillesztékhez egy támaszték
is csatlakoztatva van, helyezze a
fülkagylóüregbe a hallókészülék
rögzítéséhez.

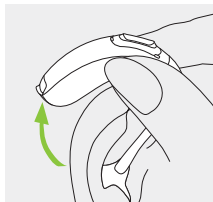


7. A hallókészülék eltávolítása

7.1 Klasszikus fülillesztéssel ellátott hallókészülék eltávolítása

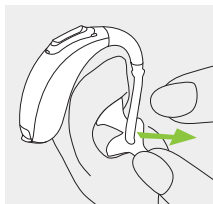
1.

Emelje a hallókészüléket a füle felső része fölé.



2.

Ujjaival fogja meg a fülillesztéket, és óvatosan vegye ki a füléből.

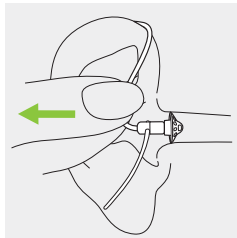


❗ A hallókészülék eltávolítása során lehetőleg ne a csőnél fogja meg a készüléket.

7.2 Harang/dóm, SlimTip vagy univerzális füllillesztékkel ellátott hallókészülék eltávolítása

1.

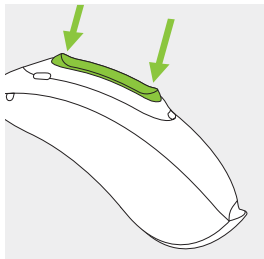
Húzza meg a cső ívelt részét,
és vegye ki a hallókészüléket
a fül mögül.



8. Többfunkciós gomb

A többfunkciós gombnak számos funkciója van.

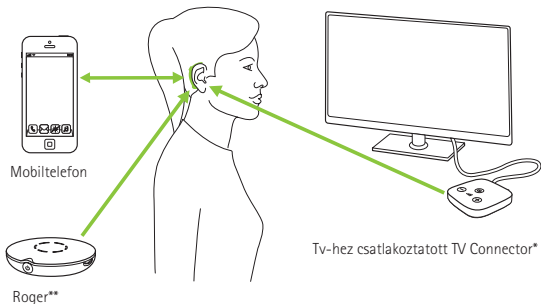
Hangerő-szabályozóként és/ vagy programválasztóként működik a hallókészülék programozásától függően. A nyomógomb pontos működését az egyedi „Hallókészülék-útmutató” ismerteti. Ilyen dokumentumért forduljon hallásgondozó szakemberéhez.



Ha a hallókészüléket Bluetooth®-os telefonnal párosítja, a nyomógomb felső vagy alsó részét röviden lenyomva fogadja, hosszan lenyomva tartva pedig elutasítja a bejövő hívást – lásd a 11. fejezetet.

9. Csatlakoztatási lehetőségek: áttekintés

Az alábbi ábrán láthatja, milyen csatlakoztatási lehetőségek állnak rendelkezésre hallókészülékéhez.



* A TV Connector bármilyen hangforráshoz csatlakoztatható, például tévéhez, számítógéphez vagy HIFI-rendszerhez.

** A Roger vezeték nélküli mikrofonok is csatlakoztathatók hallókészülékeihez.

10. Első párosítás

10.1 Első párosítás egy Bluetooth®-os eszközzel

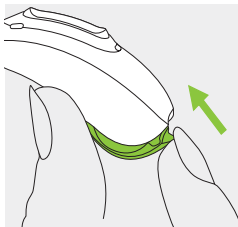
- ① A Bluetooth vezeték nélküli technológiával rendelkező eszközök esetében elegendő mindössze egyszer elvégezni a párosítást. Az első párosítás után a hallókészülékek automatikusan csatlakozni fognak az adott eszközhöz. A folyamat legfeljebb 2 percet vesz igénybe.

1.

Ellenőrizze, hogy az Ön eszközén (pl. a telefonján) be van-e kapcsolva a Bluetooth vezeték nélküli funkció, majd a csatlakozási beállítások menüben végezze el a Bluetooth-eszközök keresését.

2.

Kapcsolja be mindkét hallókészüléket. Ezt követően 3 perce van a hallókészülék és az eszköz összepárosítására.



3.

A Bluetooth-funkcióval rendelkező eszközök listáján válassza ki a hallókészüléket. Ekkor automatikusan mindkét hallókészülék párosítása megtörténik. Egy sípjel jelzi a sikeres párosítást.

- ① A legnépszerűbb mobiltelefonok Bluetooth vezetéknélküli technológián keresztül történő párosítására vonatkozó további speciális utasításokért látogasson el a következő webhelyre:
<https://marvel-support.phonak.com>.

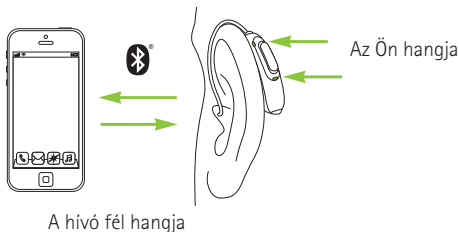
10.2 Csatlakoztatás az eszközhöz

Miután összepárosította a hallókészülékeket az eszközzel, bekapcsoláskor automatikusan újra csatlakozni fognak.

- ❶ A kapcsolat mindaddig fennmarad, amíg a készülékek bekapcsolt állapotban és egymás hatótávolságán belül vannak.
- ❶ A hallókészülékei egyszerre két eszközzel párosíthatók össze.
- ❶ Hallókészülékei egyszerre egy eszközhöz csatlakoztathatók.

11. Telefonhívások

A hallókészülékei közvetlenül kapcsolódnak a Bluetooth® kapcsolattal rendelkező telefonokkal. Ha telefonjához csatlakoztatja a készüléket, és párosítja a kettőt, telefonáláskor közvetlenül a hallókészüléken keresztül fogja hallani a hívó fél hangját. A hallókészülék a saját mikrofonjain keresztül továbbítja az Ön hangját.



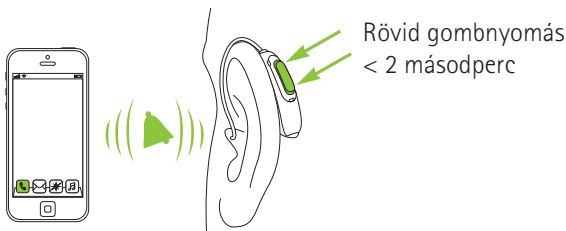
11.1 Telefonhívás kezdeményezése

Írja be a telefonszámot, és nyomja meg a tárcsázó gombot. Hallókészülékében hallani fogja a csengőhangot. A hallókészülék a saját mikrofonjain keresztül továbbítja az Ön hangját.

11.2 Telefonhívás fogadása

Bejövő hívás esetén hívásértesítő hangot fog hallani a hallókészülékben.

A hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részét rövid ideig (kevesebb mint 2 másodpercig) lenyomva fogadhatja.



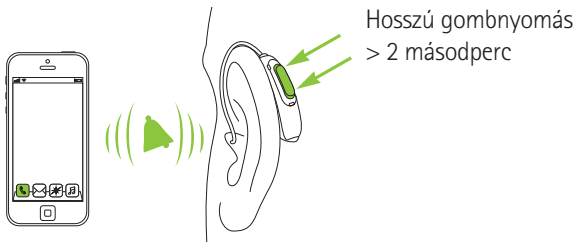
11.3 A hívás befejezése

A hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részét hosszabb ideig (több mint 2 másodpercig) lenyomva fejezheti be.



11.4 Hívás elutasítása

A hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részének hosszabb ideig (több mint 2 másodpercig) tartó lenyomásával utasíthatja el.



12. Repülési üzemmód

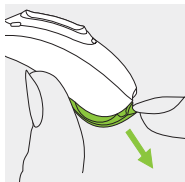
Az Ön hallókészüléke a 2,4–2,48 GHz-es frekvencia-tartományban működik. Repüléskor néhány légitársaság azt kérheti utasaitól, hogy minden készüléket kapcsoljanak repülési üzemmódba. A repülési üzemmód nem korlátozza a hallókészülék alapvető funkcióit, csak a Bluetooth-kapcsolatot tiltja le.

12.1 A repülési üzemmód bekapcsolása

A vezeték nélküli funkció letiltása és a repülési üzemmód bekapcsolása a hallókészüléken:

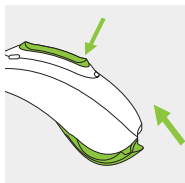
1.

Nyissa fel az elemajtót.



2.

Az elemajtó lezárása közben tartsa lenyomva a hallókészüléken található többfunkciós gomb alsó részét 7 másodpercig.



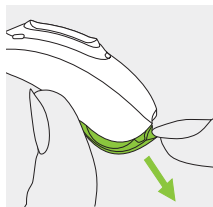
Hallókészüléke repülési üzemmódban nem tud közvetlenül kapcsolódni a telefonjához.

12.2. A repülési üzemmód kikapcsolása

A vezeték nélküli funkció engedélyezése és a repülési üzemmód kikapcsolása a hallókészülékeken:

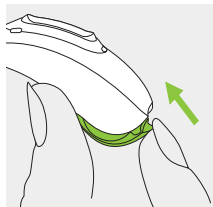
1.

Nyissa ki az elemajtót.



2.

Zárja be ismét az elemajtót.



13. Csatlakozzon a hallásveszteséggel élők közösségéhez!

A HearingLikeMe.com weboldalon a következőket találja:

- **Élet hallásveszteséggel**

Érdekes cikkek arról, hogy hogyan lehet hallásveszteséggel élni.

- **Fórum**

Fórum, ahol találkozhat és kapcsolatba léphet egyre több, hasonló kihívásokkal küzdő társával.

- **Blog**

Blog, amelyen értesülhet a hallással kapcsolatos legújabb hírekről.

HearingLikeMe
.com

14. Ápolás és karbantartás

A hallókészülék alapos és rendszeres ápolása hozzájárul a készülék kimagasló teljesítményéhez és hosszú élettartamához. A hosszú élettartam érdekében a vonatkozó hallókészülék kivezetése után a Sonova AG legalább öt év szervizidőszakot biztosít.

Kérjük, a következő előírásokat tekintse iránymutatónak. A termék biztonságára vonatkozó további információkat lásd a 20.2. fejezetben.

Általános tudnivalók

Hajlakk és kozmetikai termékek használata előtt vegye ki a hallókészüléket a füléből, mert ezek a termékek károsíthatják a készüléket.

Ha nem használja a hallókészüléket, hagyja nyitva az elemajtót, hogy elpárologhasson az esetleges nedvesség. Használat után mindig teljesen szárítsa meg a hallókészüléket. A hallókészüléket biztonságos, száraz és tiszta helyen tárolja.

Az Ön hallókészülékei ellenállnak a víznek, az izzadságnak és a szennyeződéseknek az alábbi feltételek mellett:

- Az elemajtó teljesen le van zárva. Az elemajtó lezárásakor ügyeljen, nehogy idegen tárgy, például haj szoruljon alá.
- Ha a hallókészüléket víz, izzadság vagy por éri, meg kell tisztítani és meg kell szárítani.
- A hallókészülék használata és karbantartása során a jelen használati útmutatóban leírtak szerint kell eljárni.

❗ Ha a hallókészülékét vízben vagy víz környezetében használja, az elemekhez irányuló légáramlás csökkenhet, és a hallókészülék leállhat. Ha a hallókészüléke a vízzel való érintkezés után nem működik tovább, tekintse át a 19. fejezetben található hibaelhárítási lépéseket.

Naponta

Nézze meg, hogy nem maradt-e fülzsír vagy nedvesség a fülillesztéken és a csövön. Tisztítsa meg a felületeket szőszmentes kendővel, vagy használja a hallókészülék kemény tokjában található kis kefét. A hallókészülék tisztításához soha ne használjon háztartási tisztítószeret, szappant stb. Ezeket a részeket nem ajánlott vízzel leöblíteni, mert fennáll a veszély, hogy a víz megáll a csőben. Ha a hallókészülék alaposabb tisztítást igényel, kérjen tanácsot és tájékoztatást hallásgondozó szakemberétől.

Hetente

Tisztítsa meg a fülillesztéket puha, nedves kendővel vagy kifejezetten hallókészülékekhez való tisztítókendővel. A karbantartásra vagy tisztításra vonatkozó részletesebb útmutatásért forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

Havonta

Ellenőrizze, hogy nincs-e elszíneződés, keményedés vagy repedés a hangvezető csövön. Ha ilyen változást tapasztal, ki kell cserélni a hangvezető csövet. Kérje hallásgondozó szakembere segítségét.

15. A fülilleszték cseréje

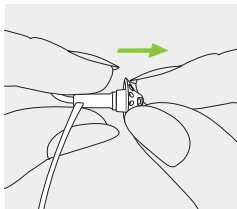
Ha a hallókészülék vékony csővel van felszerelve, előfordulhat, hogy ki kell cserélnie vagy meg kell tisztítania a fülillesztéket.

Rendszeresen ellenőrizze a fülillesztéket, és cserélje ki vagy tisztítsa meg amennyiben szennyezettnek tűnik, vagy visszaesést tapasztal a hangerőben vagy a hangminőségben. Dóm illeszték használata esetén a cserét 3 havonta el kell végezni.

15.1 A fülilleszték eltávolítása a vékony csőről

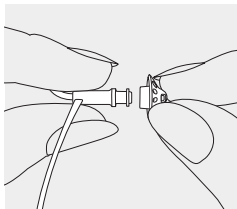
1.

A fülilleszték vékony csőről való eltávolításhoz fogja egyik kezébe a vékony csövet, a másikba pedig a fülillesztéket.



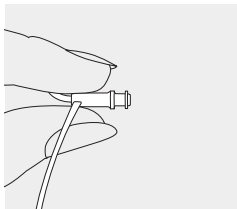
2.

Az eltávolításhoz óvatosan húzza meg a fülillesztéket.



3.

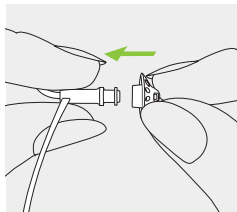
Tisztítsa meg a vékony csövet szőszmentes kendővel.



15.2 A fülilleszték csatlakoztatása a vékony csőhöz

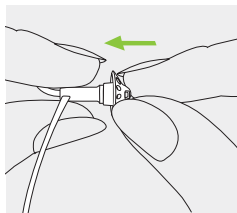
1.

Tartsa egyik kezével a vékony csövet, a másik kezével pedig a fülillesztéket.



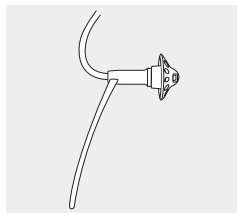
2.

Csúsztassa a fülillesztéket a hangkimenetre.



3.

A vékony csőnek és a fülillesztéknek tökéletesen kell illeszkednie.



16. Szerviz és jótállás

Helyi jótállás

A hallókészülék vásárlásának helyszínén érdeklődjön a hallásgondozó szakembertől a helyi jótállási feltételekről.

Nemzetközi jótállás

A Sonova AG egyéves, korlátozott nemzetközi jótállást biztosít, amely a termék megvásárlásának napjától érvényes. Ez a korlátozott jótállás a hallókészülék gyártási és anyaghibáira vonatkozik, nem érvényes a tartozékokra, például elemekre, csövekre, fülillesztékekre és külső hangszórókra. A jótállás csak a vásárlást igazoló dokumentum bemutatása esetén érvényesíthető.

A nemzetközi jótállás nem érint semmilyen törvényes jogot, amelyre Ön az érvényben lévő, kereskedelmi termékek értékesítésére vonatkozó nemzeti jogszabályokban foglaltak alapján lehet jogosult.

A jótállás korlátozása

Ez a jótállás nem vonatkozik a helytelen kezelés vagy karbantartás, vegyi anyagok hatása vagy túlzott erőhatások miatt bekövetkezett károsodásra. Harmadik fél vagy engedéllyel nem rendelkező szerviz által okozott kár esetén a jótállás semmissé válik. Ez a jótállás nem terjed ki a hallásgondozó szakember által a rendelőjében nyújtott szolgáltatásokra.

Sorozatszám (bal oldal):

Sorozatszám (jobb oldal):

A vásárlás dátuma:

Felhatalmazott hallásgondozó szakember (bélyegző/aláírás):

17. A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók

Európa:

Megfelelőségi nyilatkozat

A Sonova AG ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az orvostechikai eszközökre vonatkozó 93/42/EGK irányelv, valamint a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EK irányelv követelményeinek. Az EU-s megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a gyártótól vagy a Phonak helyi képviselőjétől igényelhető, amelynek az elérhetősége megtalálható a www.phonak.com/us/en/certificates webhelyen található listán (Phonak telephelyek világszerte).

Ausztrália/Új-Zéland:



R-NZ

Azt jelzi, hogy a készülék megfelel a Radio Spectrum Management (RSM) és az Australian Communications and Media Authority (ACMA) Új-Zélandon és Ausztráliában alkalmazandó, törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos rendelkezéseinek.

Az R-NZ megfelelőségi címke az új-zélandi piacon A1-es megfelelőségi szinttel forgalmazott rádiós termékekre vonatkozik.

A 2. oldalon felsorolt típusok a következő tanúsítványokkal rendelkeznek:

Phonak Bolero M-M (M90/M70/M50/M30)

Phonak Bolero M-M Trial

USA

FCC-azonosító: KWC-RICR

Kanada

IC-azonosító: 2262A-BST

1. megjegyzés:

Ez a készülék megfelel az FCC-szabályok 15. részének és az Industry Canada RSS-210 jelű szabványának. A készülék működtetése a következő két feltételhez kötött:

- 1) a készülék nem okozhat káros interferenciát, és
- 2) a készüléknek el kell viselnie minden interferenciát, a működését nem kívánatos módon befolyásoló interferenciát is.

2. megjegyzés:

A készüléken végzett olyan módosítások és változtatások, amelyeket a Sonova AG nem hagyott kifejezetten jóvá, érvényteleníthetik a készülék működtetésére vonatkozó FCC-engedélyeket.

3. megjegyzés:

Ezt a készüléket az FCC-szabályok 15. része és az Industry Canada ICES-003 jelű szabványa értelmében a „B” osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékekkel összevetve tesztelték, és a készülék megfelelt a tesztelés során.

Ezeknek a határértékeknek az a célja, hogy a készülék lakókörnyezetben való alkalmazása esetén észszerűen elvárható mértékű védelmet biztosítsanak a káros interferencia ellen. Ez a készülék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és sugározhat, és ha nem az utasításokkal összhangban telepítik, illetve használják,

akkor zavarhatja a rádiókommunikációs adatátvitelt. Nem garantálható azonban, hogy egy adott helyen való alkalmazás esetén nem keletkezik interferencia.

Ha a készülék káros interferenciát okoz rádió- és televíziókészülékekben – ami a készülék be- és kikapcsolásával ellenőrizhető –, akkor a felhasználónak törekednie kell az interferencia megszüntetésére a következő módszerek segítségével:

- a vevőantenna elfordítása vagy áthelyezése;
- a készülék és a vevőegység közötti távolság növelése;
- a készülék csatlakoztatása egy olyan fali aljzathoz, amely a vevőegységtől eltérő áramkörön van;
- a kereskedő vagy egy tapasztalt, rádió- és televíziókészülékekkel foglalkozó szakember felkeresése.

4. megjegyzés:

Megfelelés a japán rádiótörvénynek és a japán távközlési és kereskedelmi törvénynek

Ez a készülék megfelel a japán rádiótörvény (電波法) és a japán távközlési és kereskedelmi törvény (電気通信事業法) követelményeinek. Tilos módosításokat végrehajtani a készüléken (ellenkező esetben a megadott megnevezési szám érvénytelenné válik).



R

005-102108

T

A19-0086005

Az Ön hallókészülékének rádiójára vonatkozó információk

Antenna típusa	Rezonáns hurokantenna
Üzemeltetési frekvencia	2,4–2,48 GHz
Illeszkedés	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Sugárzott energia	< 1 mW
Bluetooth®	
Hatótávolság	~1 m
Bluetooth	4.2-es Dual-Mode
Támogatott profilok	HFP (szabadkezes profil), A2DP

Megfelelés az emisszióra és immunitásra vonatkozó szabványoknak

Emissziós szabványok	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Immunitásra vonatkozó szabványok	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

18. Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése



A CE-jelöléssel a Sonova AG igazolja, hogy ez a termék – a tartozékokkal együtt – megfelel az orvostechikai eszközökre vonatkozó 93/42/EGK irányelv, valamint a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EK irányelv követelményeinek. A CE-jelölést követő számok azon minősítő szervezetek kódjai, amelyek a minősítést végezték a fent említett irányelveknek megfelelően.



Ez a szimbólum jelzi, hogy az ebben a használati utasításban ismertetett termékek megfelelnek az EN 60601-1 szabvány „B” típusú alkalmazott alkatrészekre vonatkozó követelményeinek. A hallókészülék felülete „B” típusú alkalmazott alkatrésznek minősül.



A 93/42/EGK európai uniós irányelv követelményeinek megfelelően jelzi az orvostechikai eszköz gyártóját.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak el kell olvasnia és szem előtt kell tartania a használati útmutatóban foglalt vonatkozó információkat.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket.



Fontos információk a termék kezeléséről és biztonságos használatáról.



A szállítás során szárazon kell tartani.



Bluetooth®

A Bluetooth® szóvédjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képezik, és a Sonova által történő mindennemű használatuk licencmegállapodás keretében történik. Minden egyéb védjegy és szóvédjegy a vonatkozó védjegytulajdonos tulajdonát képezi.



Tanúsítvánnyal rendelkező rádióberendezések japán szimbóluma.

A használatra vonatkozó feltételek

A termék a kivitelezésének köszönhetően rendeltetésszerű használat esetén problémamentesen és korlátozások nélkül alkalmazható, amennyiben ez a használati útmutató ezzel ellentétes információt nem tartalmaz. A hallókészülék IP68 besorolással rendelkezik (1 méteres mélység 60 percig), és az összes hétköznapi élethelyzetben való használatához megfelelő. Ezért nem kell aggódni amiatt, ha a hallókészüléket eső vagy izzadság éri. Azonban a hallókészülék nem használható olyan vizes tevékenységekhez, amelyek klóros víz, szappan, sós víz vagy más, vegyszert tartalmazó folyadékok használatával járnak.

SN

A gyártó sorozatszámát jelöli az adott orvosi eszköz azonosítása céljából.

REF

A gyártó katalógusszámát jelöli az orvosi eszköz azonosítása céljából.



Szállítási és tárolási hőmérséklet: $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ között.



Szállítási páratartalom: Max. 90% (nem lecsapódó).
Tárolási páratartalom: Használaton kívül 0% és 70% között. A hallókészülék használat utáni szárítására vonatkozó utasításokat lásd a 20.2. fejezetben.



Légköri nyomás: 200 hPa és 1500 hPa között



Az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a hallókészülék nem dobható a háztartási hulladékok közé. Kérjük, a régi, illetve használaton kívüli hallókészülékeket az elektronikus hulladékok számára fenntartott hulladéklerakó helyeken vagy a hallásgondozó szakemberénél adja le ártalmatlanításra. A helyes hulladékkezeléssel elkerülhető a környezet károsítása és az egészség veszélyeztetése.

19. Hibaelhárítás

Probléma

A hallókészülék nem működik

A hallókészülék sípol

A hallókészülék túl hangos

A hallókészülék nem elég hangos
vagy torzít

A hallókészülék két sípjelet ad le

A hallókészülék be- és kikapcsol
(szakaszosan)

Nem működik a telefonhívás
funkció

A probléma okai

Lemerült elem

Elzáródott fülilleszték

Az elem nem megfelelően van
behelyezve

A hallókészülék ki van kapcsolva

A hallókészülék nem megfelelően
van behelyezve

Fülzsír található a hallójáratban

Túl nagy a hangerő

Az akkumulátor lemerült

Elzáródott fülilleszték

Túl alacsony a hangerő

Megváltozott a hallás

Alacsony töltöttségű
akkumulátor jelzése

Nedvesség az elemen vagy a
hallókészüléken

A hallókészülék repülési
üzemmódban van

A hallókészülék és a telefon
nincsenek párosítva

① Ha a probléma továbbra is fennáll, további segítségért keresse fel hallásgondozó szakemberét.

További tájékoztatást a

<https://marvel-support.phonak.com> weboldalon talál.

Teendő

Cserélje ki az elemet (5. fejezet)

Tisztítsa meg a fülillesztéket (14. fejezet)

Helyezze be megfelelően az elemet (5. fejezet)

Kapcsolja be a hallókészüléket az elemajtót teljesen bezárva (4. fejezet)

Helyezze be megfelelően a hallókészüléket (6. fejezet)

Forduljon hallásgondozó szakemberéhez

Csökkentse a hangerőt, ha a hangerő-szabályozás elérhető (8. fejezet)

Cserélje ki az elemet (5. fejezet)

Tisztítsa meg a fülillesztéket (14. fejezet)

Növelje a hangerőt, ha a hangerő-szabályozás elérhető (8. fejezet)

Forduljon hallásgondozó szakemberéhez

Cseréljen elemet 30 percen belül (5. fejezet)

Törölje át az elemet és a hallókészüléket egy száraz kendővel

Nyissa fel és zárja vissza az elemajtót (12.2. fejezet)

Párosítsa össze a telefonnal (10. fejezet)

20. A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók

Kérjük, a hallókészülék használata előtt olvassa el a következő oldalakon szereplő tudnivalókat.

A hallókészülék nem képes helyreállítani a normál hallást, és nem képes sem megelőzni, sem javítani a szervi eredetű halláskárosodást. Ha csak ritkán használja a hallókészüléket, nem tudja teljes mértékben kihasználni a készülék által kínált lehetőségeket. A hallókészülék-használat csupán a hallásjavítás része, kiegészítésként szükség lehet hallástanításra és a szájról olvasás tanítására.

A hallókészülék otthoni környezetben való használatra készült, hordozhatósága miatt előfordulhat azonban, hogy egészségügyi intézményben, például háziorvosnál, fogorvosnál stb. használják.

20.1 Veszélyekre vonatkozó figyelmeztetések

-  Az Ön hallókészüléke a 2,4–2,48 GHz-es frekvenciatartományban működik. Ha repülővel utazik, kérdezze meg az utaskísérőt, hogy a készüléket repülési üzemmódba kell-e kapcsolnia, lásd a 12. fejezetet.
-  A hallókészülékek a hang felerősítésére és a fülbe továbbítására szolgálnak, így kompenzálva a halláskárosodást. A speciálisan az adott hallásvesztésre programozott hallókészüléket csak az a személy használhatja, akinek készült. Más személy nem használhatja, mert károsíthatja vele a hallását.
-  A hallókészülék Sonova AG által kifejezett módon nem jóváhagyott változtatása és módosítása nem engedélyezett. Az ilyen változtatások kárt tehetnek a fülben vagy a hallókészülékben.
-  Ne használja a hallókészüléket robbanásveszélyes területen (robbanásveszélyes bányák vagy ipari területek, oxigéndús környezet, gyúlékony anesztetikumok környezete), illetve ahol tilos az elektronikus eszközök használata.

-  A hallókészülékben lévő elemek lenyelés esetén mérgező hatásúak. Tartsa távol gyermekektől, értelmi fogyatékkal élőtől és háziállatoktól. Ha valaki mégis lenyelné az elemeket, azonnal forduljon orvoshoz!
-  Ha fájdalmat érez a fülében vagy a füle mögött, ha begyullad a füle, ha bőrirritációt vagy gyors fülzsír-felhalmozódást tapasztal, forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy orvosához.
-  Nagyon ritkán előfordulhat, hogy amikor kihúzza a hangvezető csövet a fülből, a harang/dóm illeszték a hallójáratban marad. Abban a valószínűtlen esetben, ha a harang/dóm illeszték beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz. Soha ne próbálja meg a csövet a hallójáratba visszahelyezni, így megakadályozva, hogy a harang/dóm illeszték a dobhártyához nyomódjon.
-  A hallási programok iránymikrofon üzemmódban csökkentik a háttérzajokat. Tartsa szem előtt, hogy a rendszer részben vagy akár teljesen elnyomja a háta mögül érkező figyelmeztető jelzéseket és zajokat, például az autók hangját.

 Ez a hallókészülék nem alkalmas 36 hónapnál fiatalabb kisgyermek számára. Gyermek és értelmi fogyatékkal élők kizárólag folyamatos felügyelet mellett használhatják az eszközt a biztonságuk érdekében. A hallókészülék kisméretű eszköz, mely apró alkatrészekből áll. A hallókészüléket ne hagyja felügyelet nélkül gyermekek vagy értelmi fogyatékkal élők környezetében. A hallókészülék vagy az alkatrészek lenyelése fulladást okozhat, ezért ebben az esetben azonnal forduljon orvoshoz, vagy menjen kórházba!

 A következő információk kizárólag olyan személyekre vonatkoznak, akik aktív beültethető orvosi eszközökkel rendelkeznek (pl. pacemakerek, defibrillátorok stb.):

- Tartsa a hallókészüléket legalább 15 cm-es (6 hüvelyknyi) távolságra az aktív implantátumtól. Ha bármilyen interferenciát észlel, ne használja a hallókészüléket, és lépjen kapcsolatba az aktív implantátum gyártójával. Kérjük, ügyeljen arra, hogy hálózati vezetékek, elektrosztatikus kisülések, repülőtéri fémdetektorok stb. szintén okozhatnak interferenciát.

- Tartsa a mágneseket (pl. az elem kezelésére szolgáló eszközt, az EasyPhone mágnesst stb.) legalább 15 cm-es távolságra az aktív implantátumtól.
- Ha vezeték nélküli Phonak tartozékot használ, olvassa el „A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók” című fejezetet a vezeték nélküli tartozékokhoz kapott használati útmutatóban.

 A gyártó által a készülékhez biztosítottól eltérő tartozékok, transzduktorok és kábelek használata miatt nőhet a kibocsátott elektromágneses sugárzás vagy csökkenhet az elektromágneses interferenciával szembeni rezisztencia, amelyek működési zavarhoz vezethetnek.

 Hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöket (beleértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és külső antennák) nem szabad 30 cm-nél közelebb működtetni a hallókészülékek bármely részéhez, beleértve a gyártó által meghatározott egyes vezetékeket is. Ellenkező esetben teljesítménycsökkenés léphet fel.

 A hallókészülékeket nem szabad harang/dóm/ univerzális fülillesztékkel felszerelni, ha olyan ügyfél használja, akinek átszakadt a dobhártyája, begyulladt a hallójárata, vagy más

módon sérült a középfüle. Ezekben az esetekben egyedi fülilleszték használatát javasoljuk. Abban a valószínűtlen esetben, ha a termék bármely része beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen keressen fel egy szakorvost.

-  Személyre szabott fülillesztékekkel ellátott hallókészülék viselésekor kerülje a fülre irányuló erős fizikai behatásokat. A személyre szabott fülillesztékek stabilitását normál használatra tervezték. A fület érintő erős (pl. sportolás közben bekövetkező) fizikai hatás következtében a személyre szabott fülilleszték eltörhet. Ez pedig a hallójárat sérüléséhez, illetve a dobhártya átszakadásához vezethet.
-  Amennyiben a személyre szabott fülillesztéket mechanikus behatás vagy ütés éri, kérjük, győződjön meg arról, hogy a személyre szabott fülilleszték sértetlen, mielőtt a fülébe helyezné.
-  Kerülje a készülék más készülékekhez közeli vagy azokkal történő együttes használatát, mert ez működési zavart idézhet elő. Ha az ilyen típusú használat elkerülhetetlen, mindkét készülék helyes működését ellenőrizni kell.

20.2 A termék biztonságára vonatkozó tudnivalók

- ① Ezek a hallókészülékek vízállóak, de nem vízhatlanok. Úgy lettek kialakítva, hogy ellenálljanak normál tevékenységeknek, és alkalmanként előforduló, véletlenszerű szélsőséges körülmények hatásának. Soha ne merítse vízbe a hallókészüléket! Ezek a hallókészülékek nem úgy vannak kialakítva, hogy hosszú ideig folyamatosan vízbe meríthetők legyenek, mint pl. úszás vagy fürdés közben. Ilyen tevékenységek előtt mindig vegye ki a hallókészüléket, mert a hallókészülék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz.
- ① Soha ne mossa ki a mikrofonbemeneteket. Ellenkező esetben azok elveszíthetik különleges akusztikai tulajdonságaikat.
- ① Óvja hallókészülékét a hőtől (soha ne hagyja ablak közelében vagy autóban). A hallókészülék szárításához soha ne használjon mikrohullámú és egyéb melegítőeszközöket. Az alkalmazható szárítási módszerekről érdeklődjön hallásgondozó szakemberénél.

- ① Ha nem használja a hallókészüléket, hagyja nyitva az elemajtót, hogy elpárologhasson az esetleges nedvesség. Használat után mindig teljesen szárítsa meg a hallókészüléket. A hallókészüléket biztonságos, száraz és tiszta helyen tárolja.
- ① A harang/dóm illesztéket háromhavonta ki kell cserélni, illetve amint merevvé vagy törékennyé válik. Ez azért szükséges, hogy a harang/dóm ne válhasson le a cső végéről a fülbe való beillesztéskor, illetve az eltávolításkor.
- ① Ne ejtse le a hallókészüléket! A hallókészülék károsodhat, ha kemény felületre ejtik.
- ① Ha hosszú ideig nem használja a hallókészüléket, tárolja jól szellőző helyen, vagy egy dobozban egy szárítókapszulával együtt. Így a nedvesség el tud párologni az Ön hallókészülékéből, megelőzve ezzel teljesítményének potenciális romlását.
- ① Mindig új elemeket használjon a hallókészülékhez. Abban az esetben, ha az elem szivárog, a bőrirritáció elkerülése érdekében azonnal cserélje ki egy újra. A használt elemeket ártalmatlanításra visszajuttathatja hallásgondozó szakemberéhez.

- ❗ A hallókészülékekhez használt elemek feszültsége nem haladhatja meg az 1,5 V-ot. Kérjük, ne használjon ezüst-cink vagy Li-ion (lítiumion) újratölthető elemeket, mivel ezek súlyosan károsíthatják hallókészülékét. A 5. fejezetben található táblázat jelzi, hogy pontosan milyen típusú elem szükséges az Ön hallókészülékébe.
- ❗ Ha hosszú ideig nem használja a hallókészüléket, vegye ki az elemet.
- ❗ Egyes speciális orvosi vagy fogászati vizsgálatok, ideértve az alábbiakban leírt sugárzást, károsan befolyásolhatják hallókészüléke működését. Vegye ki hallókészülékét és hagyja a vizsgálószobán/-területen kívül, mielőtt a következő vizsgálatokon venne részt:
- Orvosi vagy fogorvosi röntgenvizsgálat (CT-vizsgálat is).
 - Mágneses mezőt generáló orvosi MRI/NMRI vizsgálatok.
- A hallókészüléket nem kell kivennie biztonsági kapun (repülőtereken stb.) való áthaladáskor. Ha egyáltalán használnak röntgensugarat, az nagyon alacsony dózisu, ami nincs kihatással a hallókészülékre.

- ① Ne használja a hallókészüléket olyan helyen, ahol tilos az elektronikus eszközök használata.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.





Az Ön hallásgondozó szakembere:



Gyártó:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Svájc

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD



0459